

MRŽNJA PREMA STRANCIMA I RASIZAM

Dugogodišnje iskustvo našeg Savjetovališta ukazuje na stalno prisustvo svakodnevnog i institucionalnog rasizma

Uz podršku EU i Ministarstva za privredu je ustanovljen evropski projekat Equal - zajedno raditi i živjeti koji u Savjetovalištu aktivno djeluje od januara 2003. godine. Cilj ovog projekta je zajedno sa migrantima utvrditi strategije protiv rasizma i prezentirati ih javnosti. Izolacija i obezvrjeđivanje trebaju ustupiti mjesto ravnopravnosti svih ljudi.

Savjetovanje

Od februara 2003. g. je u Savjetovalištu uvedena mogućnost savjetovanja i preuzimanja žalbi u vezi sa rasizmom, u okviru kojeg će se ponuditi, ako je potrebno i anonimno, savjetodavna i telefonska služba. Podrška će se pružiti osobama koje su žrtve rasističkih ispada i diskriminiranja na radnom mjestu i u životnoj svakodnevici. Usluge ove službe je moguće koristiti na slijedećim jezicima: turski, bosanski-hrvatski-srpski, engleski i njemački. Na izričitu želju klijenata je moguće istražiti slučaj i na mjestu događanja pokušati naći zadovoljavajuće rješenje.

Ovom ponudom želimo dati podršku i onim osobama koje su svjedoci rasističkih ispada i u tu svrhu ne žele ostati samo posmatrači, već i reagovati protiv rasizma.

Naučne radionice i tečajevi

Pored savjetovališta biće ponudene i naučne radionice za osobe austrijskog i stranog porijekla. U radionicama za Austrijance (majoritete) stoje

informacija i senzibiliziranje u prvom planu. Cilj takvih radionica je ukazati na mehanizme koji dovode do izolacije, te pojačati kompetencije kojima se rasističko ponašanje kod sebe samog i drugih ljudi može uočiti i na taj način djelovati protiv toga. U radionicama za migrante (minoritete) polaznici imaju mogućnosti posredstvom kreativnih metoda konstruktivno se suočiti sa rasističkim iskustvima.

Na osnovu spoznaja stečenih u ovim radionicama održaće se tečaj za multiplikatore. Polaznici će se obrazovati za radnu sredinu, koja će biti senzibilizirana u oblasti migracije i rasizma, te će svoje proširene kompetencije moći direktno primjeniti u svojoj firmi.

Nove informacijske i komunikacijske tehnologije

Veliki broj migranata je isključen iz svijeta nove komunikacijske i infor-

macijske tehnologije, što u daljnjem slijedu vodi ka lošijem pozicioniranju na radnom tržištu i u svakodnevici. Ovaj projekt omogućava osobama zainteresovanim za nove tehnologije da uz pomoć naših saradnika pristupe internetu bez straha te steknu nova znanja i upoznaju prednosti novih medija. Ponuda se prije svega odnosi na žene i starije građane koji na osnovu svoje životne i starosne situacije nemaju skoro nikakvog kontakta sa internetom. ♦



Svakodnevica u austrijskim novinama

8. mart: Jedan dan za prava žena

8. MART: MEĐUNARODNI DAN ŽENA

Prije više od 80 godina su se borile žene za pravo glasa, pravo na rad, ravnopravnost i prestanak diskriminacije.



Istorija

8. mart 1908: u New Yorku demonstriraju radnice tekstilne firme Cotton za bolje radne uslove. Vlasnici firme i nadzornici zatvaraju demonstrantkinje u fabriku da bi spriječili solidariziranje sindikata i ostalih radnika. U tim trenucima izbija požar u prostorijama, malom broju radnica uspijeva bijeg, dok 129 žena gubi život u plamenu. Jedna od najvažnijih zagovornica Dana žena u Evropi je njemačka socijalistkinja Clara Zetkin. Na njenu inicijativu je zaključeno uvođenje godišnjeg međunarodnog Dana žena i od 1921. godine je fiksiran 8. mart. Štrajkovi i borbe žena za bolje radne i životne uslove - to su korijeni međunarodnog Dana žena.

A danas?

Međunarodna solidarnost žena je potrebna nego ikada! Prije više od 80 godina su se borile žene za svoja prava, danas se moraju između ostalog boriti za očuvanje stečenih tekovina. Zahtjevi iz prošlih vremena (kao npr. ista plata za isti rad) još uvijek nisu nešto, što se podrazumijeva. Slika ravnopravnog društva je još u dalekoj budućnosti.

Skrenuti pažnju i slaviti ženstvenost

Smisao Dana žena je kao i uvijek aktuelan! Stoga se i mi u našem Savjetovalištu želimo još više angažirati u oblasti ženskih pitanja. Savjetovalište poziva u saradnji sa ženama Sindikata i Volkshilfe-Frauenprojekt da zajedno razmislimo, ćaskamo, slavimo, jedemo, plešemo ...

Frauenreise um die Welt - proslava Dana žena

petak, 7. marta 2003. u 18.30 sati

u Kandlheimu (Edlbacherstr. 1), Linz

Žene iz raznih zemalja pričaju, pjevaju, glume i plešu situacije iz svoga života. Na kraju programa (u 20.00 sati) Vas pozivamo na ples i bife. ♦

Dokaz o stalnom nastanjenju

Novi dokument

Dokaz o stalnom nastanjenju utvrđuje opravdano postojanje stalnog i neograničenog boravka u Austriji kao i slobodnog pristupa radnom tržištu. Za razliku od Befreiungsscheina (zelene radne dozvole) se pravo na ovaj dokument ne može izgubiti. Za dokaz o stalnom nastanjenju je nebitno da li je osoba ikada bila ili kad je zadnji put bila u radnom odnosu. Dokaz se izdaje u formi čip-kartice i važi 10 godina, a može se i ponovo zatražiti i podnijeti zahtjev za produženje.

Dokaz o stalnom nastanjenju može se proglašiti nevažećim u slučaju da se osoba odrekne svog boravka u Austriji, npr. osobe koje se po sticanju prava na penziju vraćaju u domovinu te središte svog života više nemaju u Austriji. Ovaj dokaz se mora formalno zatražiti pri nadležnom Magistartu ili kod BH.



Tako izgleda novi Dokaz o stalnom nastanjenju

Uslovi:

ispunjenje Integracijskog sporazuma
stalni boravak u Austriji u zadnjih 5 godina, te redovna primanja iz legalne radne djelatnosti ili
bračni partner ili maloljetno dijete; zajedničko domaćinstvo, 5 godina boravka ili
5 godina stalnog boravka i pohađanje obaveznog školovanja ili
povlašteni pripadnici trećih zemalja nakon dvogodišnjeg stalnog boravka u Austriji (npr. članovi porodica EWR-državljana)

Uz zahtjev je potrebno piložiti:

2 fotografije

potvrda o boravku (Meldebestätigung)

stanarski ugovor (Mietvertrag)

pasoš (kopija)

Zahtjev se zbog potpisa mora osobno predati. ♦



Nova kvota za 2003.

Kvota za dozvole za nastanjenje se u odnosu na prošlu godinu nije izmjenila. Međutim ova odredba može stupiti na snagu tek odlukom Parlamenta nakon formiranja nove Vlade.

Godine 2003. se u Gornjoj Austriji smije izdati maksimalno 1315 kvotom propisanih dozvola za nastanjenje.

1. 250 dozvola za nastanjenje za nesamostalne zaposlene iz grupe ključne radne snage, kao i za bračne partnere i maloljetnu nevjenčanu djecu (uža porodica) nesamostalnih i samostalnih zaposlenih lica iz grupe ključne radne snage (§21 stav 1a Zakona za strance);
2. 10 dozvola za stalno nastanjenje za samostalna zaposlena lica iz grupe ključne radne snage;
3. 1050 dozvola za stalno nastanjenje za članove porodica (§20 stav 1 i §21 Zakona za strance)
4. 5 dozvola za stalno nastanjenje za pripadnike trećih zemalja s privatnim boravkom (osobe koje su u mogućnosti same snositi troškove svoga boravka)

Ova kvota će se biti podijeljena na pojedine regione. ♦

Odlikovanje

U prostorijama Pokrajinske vlade Gornje Austrije su 13. januara 2003. dva člana Savjetovaišta svečano primila zaslužena odlikovanja za svoj rad.

Zemaljsku Medalju humanosti dobio je predsjedavajući Uprave Savjetovaišta gospodin Albert Langanke. Maria Kronister, do nedavno upravnica Savjetovaišta, imenovana je za konzula u socijalnim pitanjima.

Odlikovanja je uručio predsjednik zemaljske vlade Dr. Josef Pühringer, dok je svečani govor održao zemaljski vijećnik gospodin Josef Ackerl. Srdačne čestitke odlikovanim članovima. ♦

O vlastitoj stvari

Naša kolegica i upravnica Savjetovaišta Maria Kronister je od 1. januara 2003. u zasluženoj penziji. Želimo joj sve najbolje. Na njeno mjesto je po odluci Uprave postavljen Mümtaz Karakurt, dosadašnji rukovodilac projektnog odjeljenja. U projektnom odjeljenju je primljena nova kolegica Sonja Auer, diplomirani socijalni radnik.

U sklopu trogodišnjeg evropskog projekta Equal krenulo je sa radom nekoliko novih saradnika. Srdačno pozdravljamo nove kolege: dr. Selin Prakash-Özer, mag. Sonja Wildfellner, Sabina Pivolić, Gabriella Kovacs, Ünsal İlhan i Blaise Batattabo. Novim kolegama želimo uspjeh i zadovoljstvo na novim radnim mjestima.

Tečaj "Migracija"

Savjetovaište je u januaru o.g. u saradnji sa VHS Linz startalo sa novim tečajem pod naslovom "Migration". 19 polaznika, zaposlenih u raznim socijalnim ustanovama, imaju mogućnost da se suoče sa temama kao što su: istorija migracije, zakonska situacija, rasizam i nacizam, te bliže upoznaju metode i instrumente za rad sa migrantima. ♦

Odvažno protiv diskriminacije i rasizma

Opraštamo se od naše dugogodišnje upravnice i kolegice Marie Kronister koja odlazi u zasluženu mirovinu.

Ubrzo nakon osnivanja Savjetovaišta počinje njen sedamnaestogodišnji angažman savjetnice za migrante. Na samom početku svoga rada uočava nedostatak socijalno-političkih mjera za migrante te zajedno sa ženama migrantima inicira razne aktivnosti.



Foto: Walter Hartl

Već nakon nekoliko godina je izuzetno primjetan njen uticaj u radnim poljima Savjetovaišta, posebno kroz njene inovativne ideje koje trajno ostavljaju traga. Uz pomoć njenog neumornog angažmana Savjetovaište prerasta iz ustanove sa skromnih tri saradnika u etabliranu i važnu instituciju koja broji 15 savjetnika.

Zajedno sa svojim multietničkim saradnicima Maria Kronister postavlja akcente u socijalno-političkom životu. Pod njenim rukovodstvom provodi se ne samo ca. 15 000 pravnih i socijalnih savjetovanja godišnje već iz godine u godine i informativi skupovi u mnogim regionima Gornje Austrije.

Uklanjanje rasizma, diskriminacije i mržnje prema strancima su životni moto Marie Kronister. Upravo zbog toga je miroljubovom, zajedničkom životu stranaca i Austrijanaca davala toliki značaj. Civilni kuraž za nju ne predstavlja nepoznanicu. ♦



Ukoliko želite besplatno informativni list „direkt“ ispunite ovaj odrezak, frankirajte i nama pošaljite

- Da, želim Informativni list „direkt“ dobivati besplatno „direkt“ želim na sljedećem jeziku (odgovarajuće prekrizite)
- njemački turski
- bosanski - hrvatski - srpski

Ime.....

Adresa.....

.....

Markica
€0,51

„direkt“
Verein zur Betreuung der
AusländerInnen in OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

IZOBRAZBA U ZDRASTVENOJ OBLASTI

Znanje o zdravlju kao dio uspjele integracije

Novo za migrante!

Svjesno ophođenje prema sopstvenom zdravlju i poznavanje austrijskog zdravstvenog sistema su sastavni dijelovi kvalitetnog života.



vjećenje. U tu svrhu Savjetovanište organizuje u aprilu 2003. god. u saradnji sa PGA (Udruženje za preventivni zdravstveni rad) novi tečaj. U sklopu tečaja će migranti sticati obrazovanje iz oblasti zdravstva, te nakon tečaja stečena znanja prenositi na svoje sunarodnjake kroz organizovane skupove.

Ko može pristupiti tečaju?

Migranti koji dobro vladaju njemačkim jezikom

S kojim troškovima treba da računam?

Pohađanje tečaja je besplatno. Polaznici dobijaju na kraju tečaja, pod uslovom da su prisustvovali većem dijelu nastave (min. 75%), naknadu za uloženo vrijeme u iznosu od 220,- Eura.

sati, ukupno 86 školskih časova. Nakon tečaja apsolvanti organizuju u prvoj polovini 2004. godine manje zdravstvene projekte u svojoj životnoj sredini i uz podršku našeg Savjetovaništa.

Gdje se održava tečaj?

U prostorijama PGA, Kaplanhofstr. 1, 4020 Linz

Završetak?

Tečaj će se apsolvirati dobijanjem certifikata.

Gdje se mogu prijaviti i dobiti detaljnije informacije?

Sa svim detaljnim informacijama Vam rado stoje na raspolaganju: Sonja Auer i Vera Lujic-Kresnik, Verein zur Betreuung der AusländerInnen in OÖ, gdje možete popuniti i formular za posjećivanje tečaja.

Verein zur Betreuung der AusländerInnen in OÖ
Humboldtstr. 49
4020 Linz
Tel.: 0732/610861 ◆

Migranti često stoje pred preprekama što zbog jezičke barijere što zbog iskustva stečenog u drugom zdravstvenom sistemu i tradicionalno drugačijem ophođenju prema raznim bolestima. Posljedice takvog stanja su često negodovanje, rezignacija, neznanje i čak nepotrebni dodatni troškovi.

Ovo nepotrebno mučenje može se izbjeći kroz specijalno pro-

Koje teme će se obrađivati?

austrijski zdravstveni sistem, zdrava ishrana, zarazne bolesti, profesionalna oboljenja i zaštita na radu, dječije bolesti, trauma i njene posljedice, psihosomatika, ovisnost i droge, porodično planiranje, govorna i druge vrste komunikacije, metodika

Koliko dugo traje obrazovanje?

april - decembar 2003.
svake srijede od 17.30 do 20.30



ÖGB-Info Nr. 02/2003 ZINr: GZ02Z033978M

P. b. b. Verlagspostamt 4020

Medieninhaber und Herausgeber: ÖGB Landesexekutive OÖ. Redaktion, Layout und für den Inhalt verantwortlich: Vladimir Polak, Ali H. Atik, Sanja Sovic, Sebiha Muslu, Vera Lujic-Kresnik u. Sonja Auer

Alle Verein zur Betreuung der AusländerInnen in OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
bosnisch-kroatisch-serbisch